

## Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 20.03.2024, Складено: 20.03.2024

Версія 5.0. замінює версію: 4.0 Сторінка 1 / 12

### РОЗДІЛ 1: Ідентифікація речовини/суміші та компанії або підприємства

#### 1.1 Ідентифікація продукту

**Олива для роздаточної коробки TF-1  
Номер статті: 170367**

#### 1.2 Відповідне передбачене використання речовини або препарату та рекомендований спектр застосування

##### 1.2.1 Види використання

Трансмійна олива

##### 1.2.2 Нерекордоване використання

Невідомі

#### 1.3 Детальна інформація про організацію/надавача, що надала паспорт безпеки

**Компанія** Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG  
Wilhelmstr. 47  
58256 Ennepetal / НІМЕЧЧИНА  
Телефон +49 2333 911-0  
Факс +49 2333 911-444  
Домашня сторінка [www.febi.com](http://www.febi.com)  
Адреса електронної пошти [info@febi.com](mailto:info@febi.com)

##### Сфера надання інформації

**Технічна інформація** [info@febi.com](mailto:info@febi.com)  
**Паспорт безпеки** [info@febi.com](mailto:info@febi.com)

#### 1.4 Номер телефону для екстрених випадків

**Консультація** +49 (0)89-19240 (24h) (німецький і англійський)

### РОЗДІЛ 2: Визначення небезпечних властивостей речовини

#### 2.1 Класифікація речовини або суміші

Не класифікації.

#### 2.2 Елементи маркування

Продукт підлягає обов'язковому маркуванню відповідно до директив GHS/CLP.

**Піктограми безпеки** нема  
**Сигнальні слова** нема  
**Позначення безпеки** нема  
**Застереження** нема  
**Особливе маркування.** EUN210 Паспорт про дані безпеки речовини надається за запитом.

#### 2.3 Інших небезпек

**Фізично-хімічні небезпеки.** Невідомі жодні особливі небезпеки.  
**Небезпеку для навколишнього середовища** Не містить стійких, біоаккумулятивних і токсичних або дуже стійких біоаккумулятивних речовин.  
Не містить шкідливих для ендокринної системи речовин.  
**Інші небезпеки** Можливі небезпеки не відомі.

### РОЗДІЛ 3: Склад / інформація про компоненти

#### 3.1 Речовини

не придатне

## Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 20.03.2024, Складено: 20.03.2024

Версія 5.0. замінює версію: 4.0 Сторінка 2 / 12

### 3.2 Суміші

Продукт є сумішшю.

Концентрація [%]	Хімічна назва
50 - < 100	Змашувальні мастила (нафта), C20-50, гідроочищенні нейтральні на нафтовій основі
	CAS: 72623-87-1, EINECS/ELINCS: 276-738-4, EU-INDEX: 649-483-00-5, Reg-No.: 01-2119474889-13-XXXX
	GHS/CLP: Asp. Tox. 1: H304

Пояснення щодо компонентів. Формулювання наведених R/H-фраз див. в РОЗДІЛІ 16.  
Містить менше 3% DMSO екстракту (IP 346; тільки для мінеральних олій)

## РОЗДІЛ 4: Заходи першої допомоги

### 4.1 Опис заходів першої допомоги

загальні зауваження	Переодягти забруднений одяг.
При вдиханні	Забезпечити свіжим повітрям. У разі скарг звернутися за медичною допомогою.
Потрапляння на шкіру	У разі контакту зі шкірою негайно змити водою. При тривалому подразненні шкіри звернутися до лікаря.
Потрапляння на очі	Обережно промити очі водою протягом декількох хвилин. Зняти контактні лінзи, якщо це можливо. Продовжити промивання. Якщо подразнення очей не проходить: Звернутися за медичною допомогою / консультацією до лікаря.
При заковтуванні	Негайно викликати лікаря. Бльовоту не викликати. Прополоскати рота і запити великою кількістю води.

### 4.2 Найбільш важливі симптоми та ефекти, як гострі, так і відстрочені

Алергічні реакції.

### 4.3 Показання для будь-яких негайних медичних заходів та необхідності спеціального лікування

Симптоматичне лікування.  
Сертифікат безпечності матеріалу дати лікарю.

## РОЗДІЛ 5: Заходи протипожежної безпеки

### 5.1 Вказування, чи потрібна невідкладна допомога

придатні засоби пожежогасіння	Піна, Вогнегасний порошок, Струмін розпоршеної води, Вуглекислий газ.
непридатні засоби пожежогасіння	Суцільний струмін води.

### 5.2 Особливі небезпечні властивості продукту

Небезпека утворення токсичних продуктів піролізу.  
Монооксид вуглецю (CO).  
Оксиди сірки (SOx).  
Оксиди азоту (NOx).

### 5.3 Рекомендації пожежникам

Не вдихати гази, які утворилися в наслідок вибуху чи горіння.  
Використовувати автономний дихальний апарат.  
Залишки від пожежі та забруднена вода для гасіння пожеж мають бути ліквідовані відповідно до вимог місцевих установ.

## РОЗДІЛ 6: Заходи по ліквідації аварійного викиду

### 6.1 Індивідуальні заходи безпеки, захисне обладнання та порядок дій в аварійній обстановці

Особлива небезпека ковзання у разі витікання/проливання продукту.  
При наявності аерозолів користуватися засобами захисту дихання.

## Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 20.03.2024, Складено: 20.03.2024

Версія 5.0. замінює версію: 4.0    Сторінка 3 / 12

### 6.2 Захист навколишнього середовища

Запобігати поширенню на площі (напр., обмежуванням перемичками або масляним затвором).

Не допускати попадання в каналізацію/поверхневі/ґрунтові води.

### 6.3 Методи та матеріали для локалізації та очищення.

Зібрати за допомогою абсорбуючого матеріалу (напр., речовини, що зв'язує масло).  
Утилізувати зібраний матеріал відповідно до діючих правил.

### 6.4 Посилання до інших розділів

див. Розділ 8 + див. Розділ 13

## РОЗДІЛ 7: Правила зберігання хімічної продукції і поводження з нею при навантажувально-розвантажувальних роботах

### 7.1 Запобіжні заходи щодо безпечного зберігання

При належному користуванні не потрібні ніякі особливі заходи.  
Використовувати лише в добре провітрюваних приміщеннях.  
Користуватися стійкими до розчинників приладами.

При використанні даного продукту не їсти, не пити і не курити.  
Після роботи та перед перервами ретельно очищати шкіру.  
Для профілактичного захисту рук використовуйте захисну мазь.  
Не носити просякнуті продуктом ганчірки в кишенях штанів.  
Забруднений одяг зняти і випрати перед наступним використанням.  
Забруднений робочий одяг повинен залишатися на робочому місці.

### 7.2 Умови безпечного зберігання, включаючи можливу несумісність

Зберігати тільки в оригінальній посудині.  
Вжити надійних заходів проти попадання в землю.  
Не зберігати разом з окисниками.  
Тримати посудини щільно закритими.  
Зберігати посудини в добре провітрюваному місці.

### 7.3 Особливості кінцевого використання

Див. використання продукту, розділ 1.2

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 20.03.2024, Складено: 20.03.2024

Версія 5.0. замінює версію: 4.0 Сторінка 4 / 12

**РОЗДІЛ 8: Контроль зовнішнього впливу/засоби індивідуального захисту**

**8.1 Контрольні параметри**

Контрольні параметри (UA)

не стосується

**DNEL**

Хімічна назва
Змашувальні мастила (нафта), C20-50, гідроочищенні нейтральні на нафтовій основі, CAS: 72623-87-1
Промышленное использование, Ингаляционно, Тривалі системні наслідки, 2.73 mg/m <sup>3</sup>
Промышленное использование, Ингаляционно, Тривалі локальні наслідки, 5.58 mg/m <sup>3</sup>
Промышленное использование, дермально, Тривалі системні наслідки, 970 µg/kg bw/day
загальне населення, Ингаляционно, Тривалі локальні наслідки, 1.19 mg/m <sup>3</sup>
загальне населення, Ингаляционно, Тривалі системні наслідки, 740 µg/kg bw/day

**PNEC**

Хімічна назва
Змашувальні мастила (нафта), C20-50, гідроочищенні нейтральні на нафтовій основі, CAS: 72623-87-1
Проковтування (продукти харчування), 9.33 mg/kg food

**8.2 Контроль впливу**

<b>Додаткові вказівки щодо організації технічного обладнання.</b>	Забезпечити достатню вентиляцію на робочому місці. Дотримуватися гранично-допустимі норми масляного туману в повітрі. Методи вимірювань на робочому місці мають відповідати вимогам щодо характеристик, що містяться в DIN EN 482. Рекомендації містяться, наприклад, в переліку небезпечних речовин Інституту охорони труда німецького державного фонду страхування від нещасних випадків (IFA).
<b>Захист очей</b>	Захисні окуляри. (EN 166:2001)
<b>Захист рук</b>	Інформація надана в якості рекомендацій. Для отримання додаткової інформації зв'яжіться з постачальником рукавиць. > 0,4 мм: Нітрильний каучук, >120 хвил. (EN 374-1/-2/-3).
<b>Захист шкіри та тіла</b>	Легкий захисний одяг.
<b>Інші</b>	Засоби індивідуального захисту повинні підбиратися спеціально для кожного робочого місця в залежності від концентрації і кількості небезпечних речовин. Стійкість засобів захисту від впливу хімікатів повинна обговорюватись з відповідними постачальниками. Газ/пари/аерозолі не вдихати. Уникати контакту з очима та шкірою.
<b>Захист дихальних шляхів</b>	не придатне
<b>Теплове безпеки</b>	Інформація відсутня.
<b>Розмежування та моніторингу екологічні експозиції</b>	Дотримуйтеся діючих приписів щодо охорони навколишнього середовища, які обмежують потрапляння у повітря, воду і ґрунт.

## Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 20.03.2024, Складено: 20.03.2024

Версія 5.0. замінює версію: 4.0    Сторінка 5 / 12

### РОЗДІЛ 9: Фізичні та хімічні властивості

#### 9.1 Інформація щодо головних фізичних та хімічних властивостях

Агрегатний стан	рідкий
Форма	рідкий
Колір	світло-коричневий
Запах	характерний
Запах поріг	Інформація відсутня.
Водневий показник (pH)	не придатне
Водневий показник (pH) [1%]	не придатне
Температура кипіння або початок кипіння та діапазон кипіння [°C]	Інформація відсутня.
Точка спалаху [°C]	170
температура займання	Інформація відсутня.
Нижня межа вибухоздатності	Інформація відсутня.
Верхня межа вибухоздатності	Інформація відсутня.
Окиснювальні властивості	Ні
Тиск пари [kPa]	Інформація відсутня.
Густина [г/мл]	0,84 (15 °C / 59,0 °F)
Относительная щільність	не визначено
Насипної густина [kg/m³]	не придатне
Розчинність у воді	не змішується
Розчинність в інших розчинниках	Інформація відсутня.
Коефіцієнт розподілення n-октаноль/вода (логарифмічне значення)	Інформація відсутня.
Кінематична в'язкість	29,5 mm²/s (40°C)
Відносна щільність пара	Інформація відсутня.
Температура плавлення [°C]	Інформація відсутня.
Температура самозаймання [°C]	не придатне
Температура розкладання [°C]	Інформація відсутня.
Характеристики частинок	Інформація відсутня.

#### 9.2 Додаткова інформація

Інформація відсутня.

### РОЗДІЛ 10: Стабільність та реакційна здатність

#### 10.1 Реактивність

див. РОЗДІЛ 10.3

#### 10.2 Хімічна стабільність

Продукт при нормальних умовах стабільний.

#### 10.3 Можливість небезпечних реакцій

Реакції з сильними окисниками.

#### 10.4 Умови, яких слід уникати

Ніяких особливих заходів не потрібно.



**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Складено: 20.03.2024, Складено: 20.03.2024

Версія 5.0. замінює версію: 4.0    Сторінка 6 / 12

**10.5 Несумісні матеріали**

Сильні окисники.  
Сильні основні сполуки  
Сильні кислоти

**10.6 Небезпечні продукти розпаду**

Невідомо жодних небезпечних продуктів розкладання.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 20.03.2024, Складено: 20.03.2024

Версія 5.0. замінює версію: 4.0 Сторінка 7 / 12

РОЗДІЛ 11: Токсикологічна інформація

11.1 Інформація про токсикологічні впливи

Гостра оральна токсичність

Продукт
орально, За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.
Хімічна назва
Змащувальні мастила (нафта), C20-50, гідроочищенні нейтральні на нафтовій основі, CAS: 72623-87-1
LD50, орально, щури, 5000 mg/kg bw

Гостра дермальна токсичність

Продукт
шкірні, За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.
Хімічна назва
Змащувальні мастила (нафта), C20-50, гідроочищенні нейтральні на нафтовій основі, CAS: 72623-87-1
LD50, шкірні, кролі, 2000 - 5000 mg/kg bw

Гостра респіраторна токсичність

Продукт
інгаляційна, За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.
Хімічна назва
Змащувальні мастила (нафта), C20-50, гідроочищенні нейтральні на нафтовій основі, CAS: 72623-87-1
LC50, інгаляційна, щури, 2.18 - 5.53 mg/L air, 4h

Подразнення очей За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

Подразнення шкіри За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

Сенсибілізація За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

Система токсичність / токсичність для певних органів одноразові ефекти За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

Система токсичність / токсичність для певних органів з неодноразові вплив За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

Хімічна назва
Змащувальні мастила (нафта), C20-50, гідроочищенні нейтральні на нафтовій основі, CAS: 72623-87-1
NOAEL, шкірні, щури, 30 - 2000 mg/kg bw/day
NOAEC, інгаляційна, щури, 980 mg/m³ air
LOAEL, орально, щури, 125 mg/kg bw/day

Оцінка мутагенності За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

Оцінка токсичного впливу на репродуктивні функції За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

Оцінка канцерогенності За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

Небезпека вдихання За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

загальні зауваження

Токсикологічні дані всього продукту відсутні.  
Наведені дані токсичності компонентів призначені для відповідних медичних працівників,

## Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 20.03.2024, Складено: 20.03.2024

Версія 5.0. замінює версію: 4.0 Сторінка 8 / 12

спеціалістів у сфері безпеки та охорони праці та токсикологів.

### 11.2 Інших небезпек

11.2.1 Властивості порушують роботу ендокринної системи Не містить шкідливих для ендокринної системи речовин.

11.2.2 Додаткова інформація нема

## РОЗДІЛ 12: Екологічна інформація

### 12.1 Токсичність

Продукт
За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.
Хімічна назва
Змашувальні мастила (нафта), C20-50, гідроочищенні нейтральні на нафтовій основі, CAS: 72623-87-1
NOELR, (14d), Риби, 1 g/L
LL50, (4d), Invertebrates, 10 g/L
LL50, (4d), Риби, 100 mg/L

### 12.2 Стійкість та здатність до хімічного та біологічного розкладання

#### Поведінки в середовищі

Поведінки очисній споруді не визначено

Здатність до біологічного розкладання не визначено

### 12.3 Біоаккумулятивний потенціал

Інформація відсутня.

### 12.4 Мобільність в ґрунті

Інформація відсутня.

### 12.5 Результати оцінювання PBT та vPvB

На підставі всієї наявної інформації не може бути класифікована як стійка, біоаккумулятивна і токсична або дуже стійка біоаккумулятивна речовина.

### 12.6 Властивості порушують роботу ендокринної системи

Не містить шкідливих для ендокринної системи речовин.

### 12.7 Інші побічні ефекти

Екологічні дані всього продукту відсутні.

Не допускати безконтрольного потрапляння в навколишнє середовище та каналізацію.



## Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 20.03.2024, Складено: 20.03.2024

Версія 5.0. замінює версію: 4.0 Сторінка 9 / 12

### РОЗДІЛ 13: Інформація з утилізації

#### 13.1 Методи обробки відходів

Залишки продукту ліквідувати у відповідності до директиви ЄС про відходи 2008/98/ЄС, а також національних та місцевих норм. Для цього продукту не можна встановити код утилізації згідно з європейським каталогом відходів (ЄКВ), тому що ідентифікація можлива лише на підставі призначення продукту, яке визначається користувачем. Код утилізації встановлюється в межах Європейського Союзу за погодженням.

##### Продукт

Директиву ЄС 2011/65/ЄС [(ЄС) 2015/863] (RoHS) щодо обмеження використання певних шкідливих речовин дотримано.  
Відповідно до вимог місцевих установ передати у спалювальну установку.

Код утилізації відходів 130205\*

##### Неочищені упаковка/контейнери

Незабруднену упаковку можна віддати на повторну переробку.  
Упаковка, що не підлягає чищенню, видаляється у такий самий спосіб, як і сама речовина.

Код утилізації відходів 150110\*

### РОЗДІЛ 14: Інформація з транспортування

#### 14.1 Номер ООН

Транспорт за словами ДОПОГ (ADR) не придатне

ADN/ADNR не придатне

IMDG (Міжнародний кодекс морського перевезення небезпечних вантажів) не придатне

IATA (Міжнародна асоціація повітряного транспорту) не придатне

#### 14.2 Назва для відвантаження(UN)

Транспорт за словами ДОПОГ (ADR) БЕЗПЕЧНИЙ ВАНТАЖ.

ADN/ADNR БЕЗПЕЧНИЙ ВАНТАЖ.

IMDG (Міжнародний кодекс морського перевезення небезпечних вантажів) NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

IATA (Міжнародна асоціація повітряного транспорту) NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

## Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 20.03.2024, Складено: 20.03.2024

Версія 5.0. замінює версію: 4.0 Сторінка 10 / 12

### 14.3 Транспортні класи небезпеки

Транспорт за словами ДОПОГ (ADR) не придатне

ADN/ADNR не придатне

IMDG (Міжнародний кодекс морського перевезення небезпечних вантажів) не придатне

IATA (Міжнародна асоціація повітряного транспорту) не придатне

### 14.4 Група пакування

Транспорт за словами ДОПОГ (ADR) не придатне

ADN/ADNR не придатне

IMDG (Міжнародний кодекс морського перевезення небезпечних вантажів) не придатне

IATA (Міжнародна асоціація повітряного транспорту) не придатне

### 14.5 Фактори небезпеки стосовно оточуючого середовища

Транспорт за словами ДОПОГ (ADR) Ні

ADN/ADNR Ні

IMDG (Міжнародний кодекс морського перевезення небезпечних вантажів) Ні

IATA (Міжнародна асоціація повітряного транспорту) Ні

### 14.6 Особливі застереження для користувача

Відповідна інформація у розділі 6-8

### 14.7 Безтарне перевезення згідно з Додатком II до MARPOL та IBC код.

не придатне

**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Складено: 20.03.2024, Складено: 20.03.2024

Версія 5.0. замінює версію: 4.0 Сторінка 11 / 12

**РОЗДІЛ 15: Регуляторна інформація**

**15.1 Нормативні акту щодо безпеки, охорони здоров'я та приподного середовища/спеціальні законодавчі акту, що стосуються речовини або суміші.**

<b>ПРАВИЛА ЕС</b>	2008/98/EG (2000/532/EG ); 2010/75/EU; 2004/42/EG; (EG) 648/2004; (EG) 1907/2006 (REACH); (EU) 1272/2008; 75/324/EWG ((EG) 2016/2037); (EU) 2020/878; (EU) 2016/131; (EU) 517/2014; (EU) 2019/1148; (EU) 2019/1021
- Пояснення щодо компонентів.	Список SVHC (речовини з особливо небезпечними властивостями): не містить жодних з наведених у списку речовин або у концентрації менш ніж 0,1 %.
- додаток I (REACH)	Продукт не підпадає під обмеження згідно з Додатком I.
- додаток XIV (REACH)	Продукт не містить речовин, для яких обов'язкова наявність дозволу $\geq 0,1\%$ згідно з Додатком XIV, Регламентом (ЄС) 1907/2006 (REACH).
- додаток XVII (REACH)	Продукт не містить обмежувальних речовин $\geq 0,1\%$ згідно з Додатком XVII, Регламентом (ЄС) 1907/2006 (REACH). Згідно з Додатком XVII, Регламентом (ЄС) 1907/2006 (REACH) продукт не підлягає обмеженням.
<b>ТРАНСПОРТНІ ПОСЛУГИ ВИМОГИ НАЦІОНАЛЬНІ НОРМИ (UA):</b>	ADR (2023); IMDG-Code (2023, 41. Amdt.); IATA-DGR (2024)
- Дотримуватися вимог щодо обмежень	Дотримуватися вимог щодо обмежень трудової діяльності вагітних жінок та матерів-годувальниць. Дотримуватися вимог щодо обмежень трудової діяльності молоді.
- VOC (2010/75/CE)	не стосується

**15.2 Речовини експертиза безпеки матеріалу**

**РОЗДІЛ 16: Додаткова інформація**

**16.1 Коди видів небезпечної дії, які згадуються у Розділі 3**

H304 Може бути смертельним при поглинанні і потраплянні у дихальні шляхи.

## Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 20.03.2024, Складено: 20.03.2024

Версія 5.0. замінює версію: 4.0 Сторінка 12 / 12

### 16.2 Аббревіатури й скорочення

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses  
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure  
ATE = acute toxicity estimate  
CAS = Chemical Abstracts Service  
CLP = Classification, Labelling and Packaging  
DMEL = Derived Minimum Effect Level  
DNEL = Derived No Effect Level  
EC50 = Median effective concentration  
ECB = European Chemicals Bureau  
EEC = European Economic Community  
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
EL50 = Median effective loading  
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances  
EmS = Emergency Schedules  
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
IATA = International Air Transport Association  
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk  
IC50 = Inhibition concentration, 50%  
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods  
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database  
LC50 = Lethal concentration, 50%  
LD50 = Median lethal dose  
LC0 = lethal concentration, 0%  
LOAEL = lowest-observed-adverse-effect level  
LL50 = Median lethal loading  
LQ = Limited Quantities  
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships  
NOAEL = No Observed Adverse Effect Level  
NOEC = No Observed Effect Concentration  
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance  
PNEC = Predicted No-Effect Concentration  
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals  
STP = Sewage Treatment Plant  
TLV@TWA = Threshold limit value – time-weighted average  
TLV@STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit  
VOC = Volatile Organic Compounds  
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

### 16.3 Додаткова інформація

Процедура класифікації.

Зміна положення

немає